

Le Passe-Temps

Vol. XXI — No 519

ABONNEMENT: Canada, \$1.50
Etats-Unis, \$2.00 { PAR ANNEE

Montréal, 13 février 1915

Ce Numéro Contient NEUF Morceaux de Musique et de la Littérature de choix — Un Numéro, 5 sous; États-Unis, 10 sous

Soyez Vaillantes! <i>Chanson française d'actualité</i> page 43	En Avant! <i>Chanson-Marche interprétée par G. Rudolf</i> , p. 48	Quand Marie-Scapulaire <i>Chansonnetts serio-comique</i> page 57
Le Vase de Soissons <i>Chansonnette comique</i> page 44	Vacances <i>Sur l'air de "la Belle Française"</i> page 50	Nouveau Cours de Solfège <i>Par L. LeCorre — 10ème Leçon</i> page 57
Le Portrait <i>Chanson pour les tout-petits</i> page 44	Madeleine <i>Gavotte pour le piano</i> page 51	Les Boches et la Guerre <i>Monologue écrit devant l'ennemi</i> page 58
Ma P'tit' Loulou <i>Chanson Valse</i> page 46	Romance sans Paroles <i>Pour Violon et Piano par Geo. Milo</i> page 54	Songe <i>Poésie inédite d'Ernest Martel</i> page 58

Ma P'tit' Loulou



J.-I. PAQUET, Pianiste-Compositeur

Valse Chantée

INTERPRÉTÉE

Avec Grand Succès

PAR

MESSIEURS

Desmarteau, Descart

DuBuisson et Pellerin



Paroles et Musique

DE

J.-I. PAQUET



Ce morceau de chant est imprimé au complet dans le présent numéro.

(Voir notre Album Musical)

Dans Le Monde Artistique

Concert Rudolf-Crespi.

Le 21 janvier dernier, la jolie petite ville de Saint-Hyacinthe a eu le plaisir d'entendre M. Rudolf que tout Montréal a admiré.

Pourquoi Caruso s'en va ?

Le *Musical America* dans son numéro du 23 janvier, raconte que le célèbre ténor Caruso, quitte le Metropolitan parce qu'on lui offre un salaire moindre que \$2,500 par soirée.

L'Opéra à la Nouvelle-Orléans.

La Sigaldi Grand Opera Company, qui cette année avait remplacé la troupe française d'Opéra à la Nouvelle-Orléans, vient brusquement de terminer ses représentations. Les résultats n'ont pas répondu aux calculs des promoteurs.

Le quatuor à cordes Dubois.

Ce quatuor qui a été organisé il y a cinq ans, devait avoir une existence éphémère. Cependant, il est plus vigoureux que jamais la preuve, c'est que M. Louis Bourdon, son gérant, a transféré les auditions dans la salle plus grande du Ritz-Carlton. Nous devons féliciter Messieurs Albert Chamberland, Alphonse Dansereau, Eugène Schneider et J. B. Dubois, pour leur courageuse tentative artistique.

Bourbon prisonnier de guerre.

Jean Bourbon, baryton distingué du Théâtre de la Monnaie de Bruxelles, est enrôlé dans les rangs de l'armée française.

Marteau prisonnier.

Le *Vossische Zeitung* de Berlin annonce que le célèbre violoniste français Henri Marteau, est dans un camp de concentration près de Berlin. Au début de la guerre le professeur Marteau eut l'autorisation de demeurer à sa maison de campagne en Bavière et il a continué de toucher \$3,750 de salaire comme professeur à Charlottenburg.

Madame Sans-Gêne à New-York.

La première représentation de *Madame Sans-Gêne* à New-York, musique de Giordano sur le livret du drame de Sardou a eu un succès éclatant. Les principaux rôles étaient tenus par Geraldine Farrar, Vera Curtis, MM. Paul Althouse, Pasquale Amato, André de Séguro et Giovanni Martinelli.

Mademoiselle Crespi.

Cette charmante violoniste italo-roumaine vient de donner un concert à la Salle Lafontaine devant un auditoire d'élite. Malgré sa jeunesse (20 ans) elle a joué devant les plus grands musiciens.

Elle est la protégée de la reine mère Marguerite d'Italie et de Garmen Sylva. Cette dernière lui écrivait un jour :



M. GASTON RUDOLF

Chantant les *Huguenots* chez M. Pierre Loti, de l'Académie française à Rochefort. M. Pierre Loti chantait le rôle de Raoul de Nangis et M. Rudolf (au centre) celui de Marcel.

"Un morceau de bois, un boyau de chat, quelques crins de cheval et deux petites mains, c'est avec cela que Dieu fait de la musique".

Festival Pavlova.

Le Ballet Russe avec Madame Pavlova tiendra l'affiche au Century Opera House le 2 février. Pavlova sera secondée par Ivan Clustine, Alexandre Violinine et les autres artistes. La séance d'ouverture comprendra *Raymonda* de Glazounoff.

Paul Dufault.

Notre distingué compatriote va prochainement commencer une tournée de douze concerts. Il chantera à New-Bedford, Mass.; New York; Albany, N. Y.; Aldenville, Mass.; Gardner, Mass.; Boston, Mass.; Bridgeport, Conn.; Philadelphie et New Haven.

Yvonne de Tréville.

On annonce que Yvonne de Tréville chantera à la "Soirée Artistique" qui aura lieu prochainement à Washington au bénéfice des artistes français dans les tranchées. Ce concert est sous le haut patronage de l'ambassadeur de France.

Monsieur Rudolf.

Le nombreux public qui eut la bonne idée d'assister au concert Rudolf-Crespi, ne doit pas regretter son argent. Ces deux artistes éminents ont reçu une ovation.

Ce violoniste Evelyn Star.

Notre célèbre virtuose canadien fait en ce moment une tournée de concerts en Amérique. Il a créé toute une sensation en Russie, donnant des auditions

à Moscou, Petrograde, Varsovie, Cracovie et Riga.

Concert Crespi - Rudolf

Nous félicitons et remercions M. C. O. Lamontagne pour l'organisation du concert artistique de lundi soir, 1er février, à la salle Lafontaine.

La superbe salle était presque remplie d'un public d'élite qui passa la soirée émerveillé sous le charme de l'archet de Mademoiselle Crespi, qui rendit en maître (quoiqu'elle n'ait que 20 ans) les pièces suivantes: "Concerto en sol mineur", Max Bruch; "Adagio et fugue en sol (violin seul)", J. S. Bach; "Prélude et allegro", Pugnani Kreisler; "Guitare", Moszkowski; "Variations sur un thème roumain", V. Crespi. Ajoutons deux rappels qu'elle joua avec sourdine, et qui furent très appréciés de tous les spectateurs. Un magnifique bouquet lui fut présenté.

M. Gaston Rudolf, le baryton, que nous avions eu le plaisir d'entendre quelquefois, nous a très bien rendu: Air de "La jolie Fille Perth", G. Bizet; "Marine", Ed. Lalo; grand air de "Messaline", I. de Lara; "Après le Rêve", G. Fauré. Il chanta comme rappel "Etoile Confidente" de Robandi avec obligation de violon, par Mademoiselle Crespi, qui fut appelée de nouveau.

Madame D. Masson accompagnait au piano à ravir. Un indiscret nous a même dit que la plupart des morceaux chantés par M. Rudolf avaient été transposés au cours d'une courte répétition pendant la matinée précédant le concert. Nos félicitations à Madame Masson.

Examens de Musique au Collège Dominion.

Parmi les élèves qui ont subi avec succès les examens de musique au Collège Dominion les 29 et 30 décembre dernier, nous remarquons quatre élèves du professeur Chs. E. A. Houde qui ont obtenu leurs diplômes dans les classes suivantes:

Classe élémentaire: Mlle Jeanne Perry, M. Emile Boileau.

Classe intermédiaire: Mlle Amanda Langevin.

Classe senior: Mlle Berthe Monette.

GRATIS

Sur réception de 5c. pour payer les frais de poste et d'emballage nous vous enverrons notre catalogue de Patrons de Mode, en français "PATRONS FAVORIS"

Dépt. 10, 508 rue St-André, Montréal

8, NOTRE-DAME OUEST,
Montreal, Canada

PROFESSEUR **Lavoie** PERRUQUIER
POUR DAMES PERRUQUES ET TOUPETS ET MESSIEURS

TELEPHONE BELL
Main 6106



SANS

Une Spécialité:

Cheveux teints de toutes les couleurs,
Coiffures pour les Bals et les Soirées.

Toujours en mains un assortiment complet de Perruques, Tou-

Maison Fondée en 1860.

SATISFACTION ASSURÉE



pets, Tresses et Boucles en Cheveux Naturels.

Aussi Peignes et Ornements de tous genres pour cheveux, ainsi que des articles de toilette des meilleures marques pour l'Embellissement du Teint et la Conservation de la Chevelure.

Importateur direct de

PARIS-LONDRES-NEW YORK



AVEC

Madame OLGA PALMISTE CLAIRVOYANTE. Personnel, Magnétisme. Elève de Madame Le Normand, vous dira le présent et l'avenir, celui que vous aimez et ses dispositions, la date de votre mariage et ramène les amitiés perdues et si vous devez faire un héritage. Prix de Consultations, 25c, 50c, et \$1.00. Réponse à n'importe quelles questions. Madame Olga, 181 rue Amherst, entre Ste-Catherine et Dorchester, de dix heures du matin à 10 heures du soir. Les dimanches de 1 à 4 heures.

Le Passe-Temps

MUSICAL, LITTÉRAIRE ET FANTAISISTE
Paraît tous les quinze jours

ABONNEMENT :

Un an \$1.50	Pour les Etats-Unis	Un an \$2.00
Six mois 0.75	Six mois 1.00	

Pour l'Europe : 10 frs. par an

PAYABLE D'AVANCE

Le numéro, 5 cts; Anciens numéros, 10 cts

En s'abonnant pour un an, chaque abonné reçoit

Une Prime valant \$1.00

Demandez notre liste de primes

ANNONCES :

Première insertion 10 cts la ligne
 Insertions subséquentes 5
 Conditions libérales pour annonces à long terme.
 Les annonces sont mesurées sur l'agate.

Toute demande de changement d'adresse doit être accompagnée de l'ancienne adresse.
 Pour discontinuer de recevoir ce journal, il faut avoir payé tous ses arriérés.
 Les manuscrits publiés ou non ne sont pas rendus.
 Adressez toute communication

LE PASSE-TEMPS

16, rue Craig-Est
Montréal, Canada

J.-E. BELAIR, éditeur-propriétaire

Téléphone: Main 3698

Montréal, 13 février 1915

Passe-Temps - Chronique

Premier Congrès



ENFIN! est-ce le réveil? Et ce réveil attendu depuis plus d'un quart de siècle, durera-t-il, cette fois-ci, plus longtemps que... les roses, plus longtemps

qu'un feu de paille?
 Je veux parler du premier Congrès pédagogique tenu à Montréal, le 31 janvier dernier, sous le haut patronage de Sir Lomer Gouin, premier ministre de la Province de Québec et de Sa Grandeur Monseigneur Bruchési, archevêque de Montréal; et sous la présidence de Monseigneur G. M. Le Pailleur, curé de l'Enfant-Jésus du Mile-End.

Dans ce congrès, aurora, espérons-le, d'une suite d'autres, s'il s'est dit de douces, charmantes et aimables choses, il s'est dit aussi de dures vérités, d'autant plus dures qu'elles sont plus utiles.

L'honorable Boucher de la Bruère, surintendant de l'Instruction Publique, a, dans un style impeccable, passé au crible "Notre Système Scolaire" qu'il a bien voulu reconnaître susceptible d'améliorations, de développements, de progrès.

L'honorable surintendant, sur ce point a parfaitement raison; car, en instruction surtout, le *status quo* n'eut jamais ni n'aura jamais sa raison d'être; les modes, les méthodes pédagogiques ne sauraient rester stationnaires, elles doivent aller toujours de l'a-

À LA CROIX-ROUGE FRANÇAISE SOYEZ VAILLANTES, FEMMES DE FRANCE!

CHANSON PATRIOTIQUE

Paroles de H. Sapin et G. Coudere

Musique de H. Sapin

Moderato



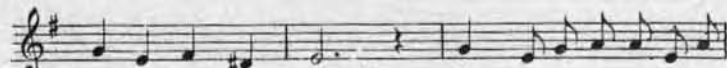
Ne pleu-rez pas Femmes de France



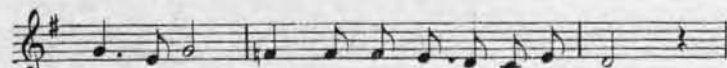
Vos fils et vos ma-ris, là-bas,



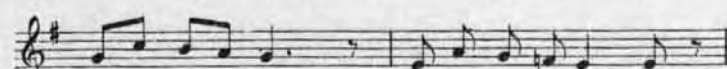
Rem-plis d'ardeur et de vail-lan-ce, Li-vrent de



ter-ri-bles com-bats. Mal-heur à toi, hor-de-bar-

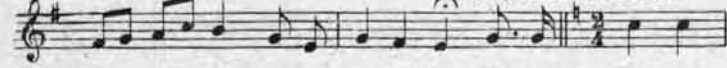


-ba-ré, Qui veux, aux pieds, fou-ler le droit!



Le Ger-main que l'or-gueil é-ga-re

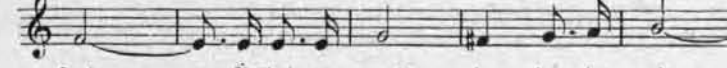
REFRAIN Marziale



Ne-nous-plie-ra point sous sa loi, Dou-ce France,



ô belle Pa-tri-e, Tu peux comp-ter sur tes en-



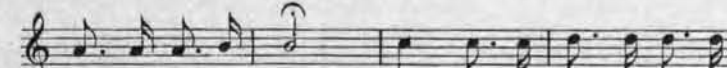
fants. Ils bri-se-ront la bar-ba-ri-



-e. En a-vant! et ser-rez les rangs! O-



France, de-main, quelle au-ro-re Bril-le-ra



sur l'hu-ma-ni-té! A tous, ton dra-peau tri-co-



-lo-re Au-ra don-né la li-ber-té.

Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction et d'arrangements réservés pour tous pays.
 Publié avec l'autorisation de l'éditeur, Louis Aerts, 67 rue de Cl'chy, Paris.
 La même, chant et piano, 1 fr: 75 (35).

vant, c'est-à-dire s'adapter, se conformer exactement aux besoins de l'époque. Tel mode d'enseignement qui eut fait merveille, il y a cent ans, ne voudrait abso-

lument rien de nos jours et, partant, laisserait les enfants dans l'ignorance.

Aussi, est-il de toute nécessité de faire la guerre à la vieille

"routine", plus difficile à déraciner qu'un chêne géant, plus terrible à renverser que le roc le plus solide.

Règle générale, dans nos écoles, nos professeurs, malheureusement, s'évertuent à enseigner comme ils ont été enseignés eux-mêmes, s'acharnant avec un zèle digne d'un meilleur objet, à faire suivre aux élèves pas à pas, point à point le programme qu'ils suivirent eux-mêmes il y a cinq, dix, quinze ou vingt-ans.

Oh! le programme tracé d'avance, le programme tout fait, le programme aveugle, sourd, idiot, quelle affreuse nuisance! quel horrible cauchemar pour les maîtres, les maîtresses et les élèves!!

C'est le programme, voyez-vous, et au programme on ne touche pas, c'est sacré! Coûte que coûte il faut — on ne dit pas étudier — mais voir, passer le programme! Et on voit, on passe, on revoit et on repassa le programme qui continue de plus belle à laisser le vide dans le cerveau de nos élèves.

Mes amis, j'aurai l'occasion plus tard, de revenir sur ce sujet important, que j'aurai probablement l'honneur de vous donner en conférence à Pâques... ou à la Trinité.

Et je reviens au Congrès.

Dans une vibrante allocution, Mgr Gauthier, après avoir fait l'éloge de nos institutions de Soeurs et de Frères, sans oublier le dévouement de nos maîtresses et de nos maîtres laïques, sur lequel à mon humble avis, Monseigneur, aurait peut-être pu insister un peu plus, Mgr Gauthier nous dit avec raison que les trois facteurs principaux de l'instruction d'un enfant sont: 1o l'intelligence, 2o le jugement, 3o la volonté, c'est-à-dire les trois facultés de l'âme qui rendent l'homme l'image de la Divinité.

Et pour arriver à une éducation irréprochable, les enfants devront pratiquer fidèlement l'obéissance et cultiver avec soin l'assiduité et l'économie.

A ce sujet, Mgr Gauthier invite les petits Canadiens à imiter leurs petits cousins de France.

M. l'Abbé J. N. Dupuis, visiteur

2

Ne pleurez pas, Femmes de France...
 La Patrie a besoin de vous.
 Venez soulager la souffrance;
 Vos cœurs seront vaillants et doux.
 Aux soirs des luttes sanguinales,
 Vous panserez les corps meurtris,
 Vos doigts de fée et vos prières
 Nous rendront nos soldats guéris.

Au Refrain.

3

Ne pleurez pas, Femmes de France:
 La guerre, ce fléau hideux,
 Peut, hélas! ravir l'existence
 A ceux que vous aimez le mieux.
 Chères épouses, tendres mères,
 En refoulant votre douleur,
 Vous songerez, calmes et fières,
 Qu'ils sont tombés au champ d'honneur.

Au Refrain.

des Ecoles a vivement intéressé l'auditoire en le promenant à travers nos classes.

En distingué et aimable cicérone, M. l'abbé Dupuis ouvre la porte des différentes classes organisées dans nos écoles, et, dans une revue rapide, en montre les avantages et les désavantages.

Là, encore, il y a large place pour les réformes, pour les améliorations, pour le progrès.

En troisième lieu, Monsieur C. J. Miller, inspecteur pour le district de Montréal, lit à l'assemblée un travail intéressant sur les moyens à la disposition des Commissaires pour rendre l'école primaire de plus en plus efficace.

Et, comme bien l'on pense, ces moyens très nombreux ne demandent qu'un peu de bonne volonté, et de courage, de la part de messieurs les commissaires, pour faire de l'école un lieu d'instruction, d'éducation... intéressant, utile et agréable.

Enfin, l'inspecteur général des Ecoles de la Province, M. C. J. Magnan, traitant de main de maître en véritable pédagogue qu'il est, la question si grave, si étendue, si pratique de l'enseignement Primaire, en flots de verve, d'entrain d'esprit, a particulièrement insisté sur le point que pour faire une bonne classe, il faut un maître spécialement apte à faire cette classe.

Il y aurait long à dire sur cette question, j'y reviendrai plus tard.

L'orateur admet sans hésitation que les élèves sont trop nombreux dans les classes.

C'est très vrai et je m'empresse d'ajouter qu'ils y sont tenus trop militairement et beaucoup trop longtemps.

En effet si l'on veut que l'enfant fasse des progrès rapides sûres et solides, il faut lui laisser et sa liberté, 'le plus beau cadeau que le Ciel ait fait à la terre' comme l'a si bien dit Mgr Gauthier, et sa présence d'esprit; c'est-à-dire son cerveau et son corps libre de tout surmenage.

Tout pédagogue qui connaît les enfants (la vie, le mouvement même) sait parfaitement bien qu'il peut s'estimer le plus heureux des maîtres s'il parvient à fixer, je ne dis point parfaitement, mais suffisamment l'attention de ses trente (30) élèves, non pas une heure, une demi-heure, mais 10 minutes, un quart d'heure.

Or, voulez-vous la constater, l'obtenir cette précieuse attention, laissez l'écolier libre.

J'ai dit 30 élèves, et je crois fermement que c'est là le maximum que puisse efficacement manœuvrer un maître ou une maîtresse.

Encore une fois, j'aurai, je l'espère l'occasion de traiter très au long, ces questions et quelques autres concernant l'instruction, l'éducation de nos chers petits.

En attendant, que personne, et surtout Messieurs les Commissaires

À Robert TRIPARD, mon petit interprète

LE PORTRAIT

POUR LES TOUT-PETITS

Paroles de X

Musique de A. ZIWES

Avec assurance %

Moi je sais très bien des-si-
-ner,..... Je n'ai be-soin que d'un pa--pier,.... D'un
beau cra-yon et d'u-ne goni-me Pour
des-si-ner un beau bon--hom-me Pour
faire un train où des mai--sons C'est
bon pour les pe--lits gar--çons

D. C.

2
Voulez-vous poser s'il vous plaît ?
Je vous ferais votre portrait.
Asseyez-vous, levez la tête,
Là, c'est bien, la pose est parfaite.
Je commence un rond allongé,
Les yeux, la bouche et puis le nez.

3
Maintenant, je fais les cheveux.
Et voilà, c'est on ne peut mieux.
De chaque côté de la tête,
Une oreille est bien vite faite ;
Pas trop longue, car autrement,
Ça ne serait pas ressemblant.

4
Je dois un peu frotter ici,
Et maintenant tout est fini.
Il sera très bien, il me semble,
Car trait pour trait, il vous ressemble.
Là vous pouvez le regarder,
N'est-ce pas, je sais dessiner ?

Tous droits d'exécution et de reproduction réservés.
Extrait du recueil "La Chanson de nos Petits", 1 fr 25. La même existe séparément au prix de 0 fr. 25.
Publié avec l'autorisation de Philippo, éditeur, 24, Blvd Poissonnière, Paris.
Dépositaire à Montréal : Raoul Vennat, 642 Saint Denis.

LE VASE DE SOISSONS

Air : Nos Députés, de Numa Blaise et Lucien Boyer

Paroles d'Un Poilu, empruntées au Journal de Paris

De - puis deux mois qu nous pro-gres-sons, C'est é - ton-

1
Depuis deux mois qu nous progressons
(C'est étonnant comme le temps passe)
Nous restons toujours à Soissons,
Les Boches sont toujours à leur place.
A c'comte-là, on peut calculer,
Sans sortir de Polytechnique,
Qu' dans sept ou huit ans bien comptés,
On arriv'ra p't-être en Belgique.

2
Il est vrai que, vu l'mauvais temps,
L'char du progrès n'va pas très vite,
Surtout s'il vogue sur les volcans
Où le char de l'Etat l'invite. [coup,
Et comm' les chevaux ça manque beau-
voir' mêm' ceux des automobiles,
Si l'on n'avanc' pas après tout,
Le tout, c'est de n'pas se faire de bile.

3
En somm' puisque nous restons là
A faire un siège interminable,
N'soyons pas exigeant, voilà
Qu' nous avons bon gîte et bonn' table :
Y a du dessert à chaque repas,
Nos fourriers sont vraiment régence,
C'est l'confort modern', les p'tits plats,
Dans les tranchées, quelle élégance !

4
Le soir, nous avons quelquefois
Un splendide feu d'artifice :
Chant d'clarinette et de hautbois,
L'accompagnement est sans malice.
Orchestr' d'tzigan s'épatant,
Sur cadenc' du soixant'-quinze,
Et les sermons du pèr' "Cutant",
Un des vieux amis du kronprinz.



ERNEST MARTEL, POÈTE

Feu Ernest Martel

Notre collaborateur poète, Ernest Martel, vient de succomber sous les coups de la terrible phthysie. Il avait de la bonne inspiration, ainsi que de l'envolée et du brillant et les lecteurs du PASSE-TEMPS ont pu à maintes reprises, se rendre compte de sa fécondité et de son talent. Les vers que nous publions de lui dans le coin des poètes, il les a écrits presque sur son lit de mort et ils sont certainement empoignants de tristesse et de foi. LE PASSE-TEMPS à la douleur d'enregistrer presque à chaque numéro le décès d'un de ses collaborateurs. C'est l'année de la guerre et c'est aussi celle des deuils. Nos condoléances.

res, n'oublie point que :

1o Le jour où un instituteur met le pied dans une école, il commence à mourir, et que :

2o Le jour où il meurt, il achève de mourir.

JEAN POC.

Le premier orchestre permanent en Afrique du Sud, a été établi à Capetown. L'orchestre est supporté par la municipalité et reçoit une subvention de \$40,000 par an.

Pour des "fermiers incultivés", cela n'est pas mal.

Le Vase de Soissons [suite]

5
Bref ça ne manque pas d' distractions,
En dépit d'la température,
Et si l'on prend des précautions, [dure !
On n'demande qu'une chose : c'est qu'ça
Nous sommes heureux comme des pois-
Et si nous vivons dans la vase, [sons
C'est glorieux la vase de Soissons !
Clovis doit en baver d'extase.

6
Honneur donc à nos chers succès,
Marchons sans brusquer la cadence.
Et gloire à tous les bruits d' progrès ;
Nous avançons quoiqu'on en pense.
La preuve, c'est qu'on a transporté
Jusqu'au Nord le cours de l'Isère !
Ren ! on n'se serait jamais douté
Qu'un travail comme ça pouvait s'faire.



N° 519

SOMMAIRE CHANT

Ma P'tit' Loulou..... J.-I. Paquet
 En Avant!..... Joseph Vézina
 Vacances..... G. Dugas, prêtre

PIANO

Madeleine..... Amédée Roy
Violon et Piano
 Romance sans parole..... George Milo

ABONNEMENTS : { Canada : 1 AN, \$1.50, 6 MOIS, 0.75.
 Etats-Unis : 1 AN, \$2.00, 6 MOIS, \$1.00

LE DERNIER NUMÉRO, 5c. — UN NUMÉRO PRÉCÉDENT, 10c

LE PASSE-TEMPS, 16, rue Craig-Est, Montreal

Le Secret de la Beauté



Dans des milliers et des milliers de cas le secret de la beauté se trouve dans une simple bouteille de Lait Des Dames Romaines

surnommé "Nourriture de la Peau".

Ce merveilleux embellisseur a l'étonnante propriété d'enlever, dissoudre et faire rapidement disparaître pour toujours, tout ce qui enlaidit le visage, tel que taches de rousseurs, le masque, points noirs, les rides, éruptions et les boutons de toutes sortes, laissant la peau souple, veloutée, blanche et redonnant au teint une pureté éclatante. Le lait des Dames Romaines se trouve dans toutes les pharmacies à 50c la grosse bouteille, mais si vous préférez en faire l'essai avant d'en acheter, il suffit de nous envoyer votre adresse avec 10c, pour frais de poste et emballage et vous recevrez une bouteille sans autres frais. Adressez Cooper & Co., Dépt. 12, No 219 rue des Commissaires, Montréal.

NECESSAIRE D'AIGUILLES contenant un assortiment d'aiguilles de premier choix, grandes et petites, pour toutes sortes de coutures, aussi un assortiment, d'éping'es à tête en forme de perle, indispensable à toute ménagère. Prix : 25 cents franco. E. Hartman, 385 Mont-Royal Est, Montréal.

FILLES ET FEMMES MAIGRES

Peu Favorisées de la Nature



C'est pour vous qu'a été inventé le BUSTINOL du Dr SIMON, de PARIS, FRANCE.

Pour une fille ou une femme qui, de quelque manière qu'elles'habille n'est jamais fashionable et se sent toujours humiliée à cause de sa maigreur, le BUSTINOL est toute une révélation. Il transforme rapidement les poitrines plates,

fait grossir les seins peu ou pas du tout développés, raffermir et remonte ceux qui sont atrophés ou flétris par l'allaitement ou la maladie et assure à toutes une apparence superbe, une beauté parfaite tout en améliorant la santé en général.

Pour vous en convaincre, il suffit d'envoyer votre adresse avec 10 cts pour frais de Poste, et emballage, et vous recevrez un échantillon avec tout ce qu'il faut pour vous prouver son efficacité réellement prodigieuse.

Adressez Dr SIMON, Dépt. 12, No 219 des Commissaires, Montréal. *Toutes correspondance et communication quelconque, strictement confidentielle. Les commandes, paquets ou lettres sont toujours expédiés de façon à ce que personne puisse en soupçonner le contenu.*

Nous prions nos lecteurs qui nous font remise par chèques de faire ceux-ci payables au pair à Montréal.

UN BUSTE BIEN DESSINÉ

Fait valoir la beauté, la grâce de la taille

"Les Pilules Persanes"

de Tewfik Haziz, de Téhéran. Perse, ont pour effet de développer le buste, de corriger la maigreur excessive, de supprimer le creux des épaules et d'effacer les angles disgracieux qui déparent une jeune fille ou une jeune femme.

Prix : \$1.00 la boîte ; 6 boîtes pour \$5 00. Mlle Angela V., écrit : "Je viens de prendre la quatrième boîte de vos fameuses "Pilules Persanes"; l'effet est merveilleux — j'en suis enchantée."



SOCIÉTÉ DES PRODUITS PERSANS

Nouvelle Boîte Postale 2675, Dépt. J. MONTREAL, Canada.

Ch. Tanguy

Ex-Professeur au Conservatoire de Bordeaux, Officier d'Académie.
Leçons de chant, piano, instruments de cuivre, violon (commençants)
 667, Rue SAINT-HUBERT (près Ontario), MONTREAL

MA P'TIT' LOULOU

VALE CHANTÉE

Paroles et Musique de J.-I. PAQUET

PIANO

f

VALE

VALE

mf

Je pos - sèd' - un' pe - tit' a - mi - e, Et c'est pour moi la plus jo -

- li - e; El - le m'appell' son p'tit Mi-nou, Moi, je l'ap-pell' ma p'tit Lou-

- lou. Quand je la vois à sa fe - nè - tre, Je

Pour arrêter **LA CHUTE DES CHEVEUX**
 Net Remettre les CHEVEUX GRIS ou BLANCS à leur
 COULEUR NATURELLE



Pour Supprimer Pellicules et Démangeaisons
 Rien ne vaut la **Toilette Magique** de Madame Sans-
 Gêne. Envoyé franco sur réception du prix. La grande
 bouteille \$1.00, la demi-bout. 60c. Adr: LA CIE MÉDICALE
 GIROUX & FRÈRE, 416 Parc Lafontaine, Montréal, Ch. "B."

sens re-mu-er tout mon ê-tre, A-lors, joyeuse, ell' viens à moi, Et m'donne un bai-

rall.

REFRAIN

-ser plein d'é-moi. Lou-lou, Lou-lou, je t'ai-me, C'est un bon-heur su-

dim. a7b

-pré-me, Jus-qu'à mon der-nier jour, À toi tout mon a-mour. Lou-

-lou, Lou-lou, Je t'ai-me.

au chant

2
Ingénu', troublante et jolie,
De la voir c'est toute ma vie ;
Ma p'tit' Loulou n'a pas vingt ans,
Son frais minois est séduisant ;
Quand dans un' caress' langoureuse
Ell' m'dit : "De toi j'suis amoureuse".
Enlacés tous deux tendrement,
Dans un baiser, j'lui dis doucement :

au Refrain.



3
Si plus tard, ma Loulou que j'aime,
Tu me causais un' grande peine,
Quand un autr' sera ton amant,
Souviens-toi d'moi pour un moment,
Rappelle-toi de nos caresses
Et de tous nos moments d'ivresses ;
Alors tu sentiras qu'il-bas
Un cœur aimant, chante tout bas :

au Refrain.

POILS et DUVETS du Visage et du Corps

Dissous instantanément, laissant la peau DOUCE et VELOUTÉE



Par l'Épilatoire Magique de Madame Sans-Gêne

Envoyé franco sur réception du prix, \$1.00 la boîte. Adressez : LA CIE MÉDICALE GIROUX & FRÈRE, 416 Parc Lafontaine, Montréal. "Chambre B."

Dédié aux Volontaires Canadiens-Français partant pour la Guerre

EN AVANT!

Chant pour le Régiment Royal Canadien-Français

Paroles d'Alonzo CINQ-MARS

Musique de Joseph VÉZINA

PIANO

MARZIALE

f

ff

3

CHANT

MARZIALE

mf

L' La Fran-ce fait ap - pel aux hom - mes Contre les mons - tres al - le -

- mands. Répon-dons - lui, puis-que nous som - mes Restés ses fi - dè - les en -

- fants, Restés ses fi - dè - les en - fants, Al - lons é - craser ces bar -

- ba - res; Armons contre eux no - tre cour - roux, De notre hon - neur tou - jours ja -

Les Pilules Persanes donneront à VOTRE BUSTE
Mesdames, cette élégance tant dési-
rée et cela SANS MASSAGES, dans l'espace de deux mois.



Succès garanti. Expédiées par la malle, par la SOCIÉTÉ DES PRO-
DUITS PERSANS, tiroir postal 267. Dépt. J. Prix : \$1.00 la boîte.
6 boîtes pour \$5.00. Discrétion absolue.

allargando *sfz* REFRAIN *tempo 1^o*

- lous, De no-tre sang ja-mais a - va - res. En a - vant! en a - vant! Al -

- lons a-vec vail-lan - ce Com-bat - tre pour la Fran - ce Que nous chéris - sons tant! En a -

- vant! en a-vant! Al - lons a-vec vail-lan - ce Com-bat - tre pour la Fran - ce Que

cres - cen - do

nous ché-ri-s sont tant! En a - vant! En a - vant!

II
C'est pour nous que, dans la mitraille,
A sonné le clairon français.
Fuirions-nous loin de la bataille
Quand la France appelle? Jamais! (bis)
Et s'il faut que nos chairs meurtries
Jonchent le sol de nos aïeux,
Le front sanglant, le cœur joyeux,
Nous tomberons pour deux patries!

Au Refrain.

III
Lorsque la France et l'Angleterre
Combattent pour la liberté.
Nous ne voulons faire la guerre
Que par amour et loyauté. (bis)
Les motifs de notre allégeance
Toujours se sont multipliés:
Avant d'être ses alliés,
Nous sommes enfants de la France!

Au Refrain.

IV
Nous sommes aimés de nos blondes,
Mais nous le serons plus encor
Quand nous aurons, dans les vieux mondes
Gagné de jolis galons d'or. (bis)
Là-bas nous attend la victoire:
Soldats, vers elle il faut courir;
Nous saurons bien la conquérir;
C'est une femme que la gloire!

Au Refrain.

TOUT en fait de MARBRE

Décorations Funéraires et autres (une spécialité)
Autels, Bancs, Chaires, &c.



J. E. CARREAU

Le manufacturier le plus moderne au Canada pour marbre solide et artificiel. Nous pouvons tout faire en marbre, selon les plans et les dessins fournis. Nous avons actuellement les plus forts contrats. Notre marbre est très solide, net, bien poli et 50 p.c. meilleur marché que tout autre. Attention spéciale aux architectes.

Importateur et Manufacturier de Marbre et d'Amcublements d'Eglise



61, Rue St-Jacques
Montréal

VACANCES

SUR L'AIR: LA BELLE FRANÇOISE

L'abbé G. DUGAS

SOLO.

CHANT.

Bon - heur, ré - jou - is - san - ce, chan - tons, Bon - heur, ré - jou - is - san - ce.

PIANO.

CHŒUR.

SOPRANO.

TÉNOE.

BASSE.

A - mis, sé - pa - rons - nous, voi - ci les va - can - ces, Di - sons le gai re - frain nous por - tons de - main.

A - mis, sé - pa - rons - nous, voi - ci les va - can - ces, Di - sons le gai re - frain nous par - tons de - main.

A - mis, sé - pa - rons - nous, voi - ci les va - can - ces Di - sons le gai re - frain nous par tons de - main.

2

Après de notre mère
Courons
Après de notre mère,
Goûter dans la famille.
Où la joï pétille
Un moment de gaieté
Si bien mérité.

3

Pour reposer nos têtes
Allons
Pour reposer nos têtes,
Et quand nous reviendrons,
De ces jours de fêtes,
Nous serons frais, dispos,
Pleins de bons proppa.

Un Beau Buste Une Belle Gorge et des
Epaules Pleines, : : :
Voilà la Joie et le Bonheur de toutes les Femmes



“ LA POMMADE DE Madame SANS-GENE ”

Est garantie développer, raffermir et reconstituer les seins. Envoyé franco sur réception du prix, traitement \$1.00. Adressez : LA CIE MÉDICALE GIROUX & FRÈRE, 416 Parc Lafontaine, Montréal, “Chambre B”

Dédiée à mon élève Mademoiselle Madeleine TRUDEAU

MADELEINE

GAVOTTE

Par J. Amédée ROY

TEMPO DI GAVOTTA

PIANO

The musical score is written for piano and consists of 11 measures. It begins with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat major). The time signature is 3/4. The first measure is marked 'TEMPO DI GAVOTTA'. The score includes various dynamics: *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), *mp dolce* (mezzo-piano dolce), and *f* (forte). There are several triplets and slurs throughout the piece. The score ends with a double bar line and repeat signs.

ELECTROTHERAPIE . . .

PHOTOTHERAPIE

RAYONS X

Traitements spéciaux, Neurasthénie, Epuisements, Rhumatisme, Rétrécissements, Maladies des femmes, Poils follets. Consultation : de 1 à 3 heures p. m., et de 7 à 9 heures p. m.

Dr J. ROMEO LEDUC

1050, rue Saint-Denis

Tél. St-Louis 1507 (Entre Rachel et Marie-Anne)

TRIO

The musical score is for a Trio in C minor, 3/4 time. It consists of a piano part and a violin part. The piano part is written in the bass clef and features a steady accompaniment of chords and single notes. The violin part is written in the treble clef and contains several melodic lines with slurs, triplets, and dynamic markings. The score is divided into six systems, each with two staves. The key signature has three flats (C minor), and the time signature is common time (C).

Mesdames

Sur réception de 10c en argent ou en timbres-poste, nous vous enverrons le MAGNIFIQUE



CATALOGUE ILLUSTRÉ de tous les Produits de Beauté de Madame Sans-Gêne. Adressez : La Cie Medicale Giroux & Frère, 416 Parc Lafontaine, Montréal, Chambre B.

The musical score is arranged in six systems, each with a treble and bass staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The first system begins with a treble staff featuring eighth-note triplets and slurs, and a bass staff with a forte (*f*) dynamic. The second system starts with a piano (*p*) dynamic in the treble staff. The third system continues the melodic lines. The fourth system features more complex triplet patterns. The fifth system shows a continuation of the melodic and harmonic development. The sixth system concludes with a forte (*fz*) dynamic and a final cadence.

Romance sans Paroles

Pour violon avec accompagnement de piano

C. MILO

VIOLON. *Andante,*

PIANO *mf*

poco ag tato.

rit. a tempo.

ritard.

mf rit

tr

rall.

ATTENTION PALMISTE INTUITIVE MEDIUM, Madame Carolus, parisienne, dit le passé, le présent et l'avenir d'une personne et si elle deviendra veuve ou non. Mme Carolus, cartomancienne, faisant les grands Tarots Egyptiens qui contiennent 78 cartes dans le jeu. Recevra à son salon de consultation, de 9 heures du matin à 9 heures du soir, excepté le dimanche. Prix de consultation : 25c, 50c, \$1.00. 215 Amherst près Ste Catherine, Montréal.

Madame J.-B. LEPAGE

SUIT L'EXEMPLE DE BIEN DES FEMMES ; ELLE PREND
LES "PILULES ROUGES" ET SE GUÉRIT COMPLÈTE-
:: :: :: MENT. CE SONT BIEN :: :: ::

LES PILULES ROUGES

Qui Guérissent les Femmes sur le Retour de l'Age, dit-elle

CE QU'ONT FAIT LES "PILULES ROUGES" DEPUIS DES ANNÉES, ELLES LE FERONT POUR VOUS, FEMMES QUI SOUFFREZ DEPUIS CINQ, DIX OU QUINZE ANS

Les accidents qui marquent ordinairement l'époque du retour de l'âge varient suivant les personnes et les constitutions.

Les malaises les plus fréquents sont des bouffées de chaleur, des maux de tête, des vertiges, de la congestion, des vapeurs, des bourdonnements d'oreilles, etc. Parfois, il se produit des hémorragies, des palpitations, des fluxions, de l'acné; il arrive aussi souvent qu'on constate à cette période une augmentation sensible de l'embonpoint.

A cette époque, l'organisme doit être aidé sous peine de voir surgir les complications les plus graves et les plus dangereuses.

Cette aide à la nature, nul remède ne saurait l'assurer plus efficacement que les Pilules Rouges pour Femmes Pâles et Faibles. Elles débarrassent le sang des éléments étrangers qui le vicient, elles lui rendent sa pureté, sa richesse et sa vigueur; elles rétablissent l'équilibre des fonctions organiques; elles remettent de l'ordre partout et c'est ainsi qu'elles permettent à la femme de sortir indemne de la plus rude bataille de sa vie.

L'exemple étant le moyen le plus sûr d'entraîner la conviction, nous citons aujourd'hui, pour appuyer notre thèse, celui que nous offre Mme J. B. Lepage.

Voici ce qu'elle dit:

"J'avais perdu l'appétit, je devins faible, pâle et maigre. Mon cœur avait souvent de fortes palpitations et j'endurais beaucoup de douleurs dans le dos et les côtés. Je fus plusieurs mois dans cet état et je comprenais qu'il était de mon intérêt de ne pas me négliger, vu l'époque critique que je traversais. Je voulus d'abord faire usage des Pilules Rouges, confiante que ce qu'elles avaient déjà fait pour tant de femmes, elles le feraient aussi pour moi et ce fut bien là ce qui m'assura des forces et la santé dont je jouis aujourd'hui. Dix boîtes de ces bonnes pilules eurent raison de mon mal et me ramenèrent. Malgré tout ce que j'ai obtenu de bien, je n'ai pas abandonné complètement les Pilules Rouges; j'en prends encore de temps en temps et, je le vois bien, elles me préservent de bien des indispositions auxquelles sont sujettes les femmes de mon âge".—Mme J. B. LEPAGE, 240 Flint, Fall River, Mass.

"Depuis des années, ma santé n'était pas aussi bonne; j'avais commencé à ressentir certains malaises; mon travail me fatiguait plus que d'habitude; j'éprouvais une lassitude continuelle et même après une nuit de sommeil, je ne me sentais pas reposée. J'avais d'abord cru qu'avec des soins et des remèdes de bonnes femmes tout disparaîtrait, mais loin de là, je m'affaiblissais de plus en plus. Mangeant peu depuis longtemps, parce que je n'avais pas d'appétit, l'estomac perdit de sa



Mme J. B. LEPAGE

vigueur et la digestion fut lente d'abord, puis tout à fait mauvaise. J'avais des aigreurs, des renvois, des crampes et des maux de tête et assez souvent je me sentais des engourdissements dans tous les membres; parfois, j'étais comme paralysée et ne pouvais articuler une parole. Il fallait me coucher après chaque repas, autrement j'étais incapable de rien parce que j'avais des maux de tête, des palpitations et des crampes dans l'estomac. J'ai été guérie de tout cela par les Pilules Rouges que je considère aujourd'hui un remède indispensable pour la femme".—Madame S. CHOQUINARD, 280 rue St-Patrick, Ottawa, Ont.

Consultations gratuites—Le Dr E. Simard, qui a passé près de trois années en Europe, à étudier les maladies des femmes sous la direction des célèbres docteurs spécialistes Ca-

pelle et DeVos, est maintenant de retour, et continuera de donner des consultations au No 274 rue Saint-Denis. Comme par le passé, ces consultations se donneront tous les jours, dimanche excepté, de 9 heures du matin à 8 heures du soir, et seront absolument gratuites.

L'expérience acquise par le Dr Simard, durant son séjour prolongé en Europe, est une sérieuse garantie de succès; nous espérons donc que toutes les femmes qui souffrent, sauront profiter des avantages que nous mettons à leur disposition, en venant le consulter; celles qui en seraient empêchées, peuvent lui écrire en lui donnant une description complète de leur maladie et elles recevront des conseils qui leur seront de la plus grande utilité.

AVIS IMPORTANT.—Les Pilules Rouges pour Femmes Pâles et Faibles sont en vente chez tous les marchands de remèdes au prix de 50c la boîte ou six boîtes pour \$2.50; elles ne sont jamais vendues autrement qu'en boîtes contenant 50 pilules, jamais au 100; elles portent à un bout de chaque boîte la signature de la CIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE et un numéro de contrôle. Lorsque vous demandez les Pilules Rouges, n'acceptez jamais un autre produit supposé aussi bon. REFUSEZ CATEGORIQUÉMENT. Défiiez-vous aussi des COLPORTEURS; les Pilules Rouges ne sont jamais vendues de porte en porte. Rappelez-vous que les PILULES ROUGES sont la grande SPECIALITE pour la femme, qui guérit tous les jours un aussi grand nombre de personnes, ET QUI VOUS GUERIRA AUSSI.

Si vous ne pouvez vous procurer dans votre localité, les véritables PILULES ROUGES pour Femmes Pâles et Faibles, ECRIVEZ-NOUS, nous vous les ferons parvenir FRANCO.

Adressez toute correspondance: COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE (Limitée), 274 rue Saint-Denis, Montréal.

CONSOMPTION

**CAPSULES
GRESOBENE**

On ne se soigne plus avec les mêmes remèdes aujourd'hui. Les théories de Pasteur ont bouleversé les méthodes de traitement. Ainsi dans les maladies des voies respiratoires (TOUX, RHUMES, LARYNGITES, ASTHME, BRONCHITES, TUBERCULOSE) on emploie avec le plus grand succès le merveilleux anti-microbes les Capsules GRESOBENE qui renferment des produits balsamiques et antiseptiques d'une incomparable volatilité dont l'efficacité tient du prodige.

DEPOT: ARTHUR DECARY PH^{ARM}, 1500 St^e Catherine, MONTREAL, et toutes pharmacies.

Monsieur Decary envoie gratuitement 50c le flacon, sur demande un livret.

COMMENT LUTTER CONTRE LES MALADIES DES POUMONS.

L'Art et les Artistes

Quelques compositions récentes et ce que l'on doit en penser.

L "Marche héroïque" de M. Alexis Contant, dont on vient de me communiquer un exemplaire, est de belle facture. Elle a de l'envolée et du souffle. A l'entendre jouer on dirait que l'auteur lorsqu'il l'a écrite, avait une présence des événements actuels et qu'il avait deviné que le Français saurait être le soldat de l'histoire et de l'épopée lorsque sonnerait l'heure. C'est une réduction de l'orchestre, une réduction fournie de notes et d'accords, tous plus riches les uns que les autres, et le rythme est entraînant au possible. Qu'on ne s'effraie pas cependant, l'abondance des notes ne constitue pas une difficulté. Sans doute que cette marche n'a pas été écrite pour les commençants, mais telle quelle elle constitue un document intéressant pour celui qui suit de près les développements de l'art musical chez nous.

Je me souviens de l'avoir entendu par l'orchestre, de l'avoir applaudie comme une composition de grande envergure et je suis particulièrement heureux que son auteur ait songé à en faire une réduction au piano. Je ne prétendrai pas qu'à moins de la réduire encore, elle soit essentiellement populaire, dans le sens "populaire", car M. Contant n'a jamais que je sache écrit de cette musique, mais elle est brillante et fière, et adaptée aux événements actuels elle sait soulever les cœurs d'enthousiasme. L'auteur a eu la bonne idée de la dédier aux alliés qui finiront bien par vaincre les barbares, et pour cette idée seule je lui souhaite un grand succès de librairie. Et, du reste, quand on peut jouer convenablement la marche de Contant, on peut se dire qu'on est pas le premier venu en musique. Je signale en passant l'artistique encadrement de M. George Delfausse; je voudrais pouvoir en dire autant de l'édition qui, bien que très nette et claire, ne constitue pas un véritable charme pour les yeux de l'amateur. Cette composition était réellement trop importante pour la laisser passer inaperçue. Toutes nos plus sincères félicitations à l'auteur. On peut marcher sur les traces d'un Gounod et faire encore de fort jolies choses...

Quand aux dernières compositions d'Emiliano Renaud auxquelles j'ai fait allusion dans un dernier numéro, et qui sont en

QUAND MARIE=SCAPULAIRE

CHANSONNETTE (SERIO-COMIQUE)
Paroles et Musique d'E. VILLEMAIRE (typo)

Quand Ma - ri - Sca - pu - lair' ren - con - tre-ra Nar - cis - se. On
ver - ra. i - ci - bas. deux char - mants a - mou - reux. Qui
jou - ront. n'est-ce pas. d'u - ne vi' de dé - li - ces. Entr' -
mê - lés de bon - heur pour la - ve - nir en jeu.

2
Quand Marie Scapulaire' épousera Narcisse
On verra, ici-bas, deux amants bien joyeux
Qui uniront leurs cœurs avec de la saucisse
Entr' mêlée de boudin pour l'avenir en jeu.

3
Quand Marie Scapulaire' vivra avec Narcisse
On verra, ici-bas, deux sujets bienheureux
Qui s'aiment ront l'amour avec d'a pierre lisse
Entremêlée de roc pour l'avenir en jeu.

4
Quand Marie Scapulaire' chicanaera Narcisse
On verra, ici-bas, deux êtres malheureux
Qui, s'entréchoqueront des mots d'injustice
Entr' mêlés d'coups de poings pour l'avenir en jeu.

5
Quand Marie Scapulaire' quittera son Narcisse
On verra, ici-bas, deux ennemis hargneux,
Qui s' montreront les dents avec un air d'génisse
Entr' mêlé de haine pour l'avenir en jeu.

La Musique à l'École et au Foyer

SOLFÈGE CANADIEN

Xme LEÇON : Silences, Points

SIGNES D'ABRÉVIATION ET D'ALTÉRATION

Le silence est un signe qui indique que l'on doit interrompre momentanément les sons.

Il y a sept silences : la pause, la demi pause, le soupir, le demi-soupir, le quart de soupir, le huitième de soupir et le seizième de soupir.

Pause	1/2 Pause	Soupir	1/2 Soupir	1/4 Soupir	1/8 Soupir	1/16 Soupir
Ronde	Blanche	Noire	Croche	Double-Croche	Triple-Croche	Quadruple-Croche

Chaque silence a une valeur double de celui qui le suit immédiatement. La pause vaut toujours une mesure entière quelque soit le nombre des temps. Un point placé après une note ou un silence les augmente de la moitié de leur valeur. Exemple :

Une note et un silence peuvent être aussi suivis de deux points. Le deuxième point vaut la moitié du premier. Exemple :

Les signes d'abréviation sont la Barre de reprise, le Renvoi et le Da Capo. Le renvoi (:S:) ramène de la fin d'un morceau de musique au commencement. On emploie toujours deux renvois, le deuxième ramène au premier. Le "Da Capo" (D. C.) n'est pas autre chose qu'un renvoi. On le place à la fin du morceau et il indique de reprendre au commencement. On s'arrête où est placé le mot "Fin".

Les signes qui altèrent l'intonation des notes sont le dièse, le bémol et le bécarre. (Voir Nos 46 à 50).

Le bécarre (♮) détruit l'effet produit par le dièse et le bémol. Les signes altératifs sont dits *constitutifs* quand ils sont placés à la clef. Dans ce cas, ils produisent leur effet durant toute la durée du morceau et à toutes les octaves.

Les signes altératifs sont appelés *accidents* lorsqu'ils se trouvent dans le courant du morceau. Ils ne produisent alors leur effet que dans la mesure où ils sont placés.

(Pour la suite, voir page 57)

vente chez nos principaux éditeurs, je dois dire que ce sont de fort belles compositions, inspirées du grand souffle immortel des Schumann, des Chopin, ce qui n'est pas précisément du Debussy et du Scriabine et autres créatures de formes nouvelles autant que renversantes. Là, au moins il y a de la mélodie, de la vraie, belle et grande mélodie, de l'inspiration sincère, ce qui n'empêche pas une harmonisation sans doute jolie mais qui exige aussi des doigts et surtout... du cœur. Je suis particulièrement heureux que Renaud, qu'on a tant décrié autrefois, ait son heure d'encouragement aux Etats-Unis. Le grand malheur c'est qu'il n'aurait pu avoir la même chance dans son propre pays. Mais passons.

De ces accusés de réception il y a cependant une conclusion à tirer. C'est que notre éducation musicale laisse encore beaucoup à

La Vérité sur le Catarrhe

Racontée tout Simplement

Sans Appareil, Inhalateur, Ongents
Lotions, Drogues Dangereuses
Fumée ou Electricité

Soulage le Jour et la Nuit

C'est un nouveau moyen, absolument différent. Pas de lotions, d'injections, ou de crèmes ou onguents à sentir. Pas de vaporisation ou appareils d'aucune sorte. Rien à fumer ou à remifler, ni à frotter ou à s'injecter. Pas d'électricité, vibration ou massage. Pas de poudre, ou bien emplantés à la maison. Absolument rien de cela. Quelque chose de nouveau



et de tout différent, quelque chose de délicieux et de sain, qui réussit instantanément. Vous n'aurez pas à attendre et à vous impatienter en dépensant beaucoup d'argent. Vous arriverez cela la nuit, et je suis heureux de vous dire comment - GRATUITEMENT. Je ne suis pas un docteur et ceci n'est pas une prescription de médecin. - mais je suis guéri ainsi que mes amis, et vous pouvez être guéri comme eux. Vos souffrances s'arrêteront immédiatement et par enchantement.

Je suis guéri; vous pouvez l'être

Mon catarrhe était infect et dégoûtant, il me rendait malade et m'altérait l'esprit. Ma santé s'altérait comme ma volonté s'affaiblissait. Mes expectorations, ma toux, mes crachats et ma mauvaise haleine me rendaient désagréable à mes amis et à mes proches. Je ne jouissais plus de la vie et mes facultés s'atrophiaient. Je savais que ma vie s'abrégeait, et que mon catarrhe minait ma vitalité. Heureusement, je trouvais un remède et je suis prêt de vous en parler GRATUITEMENT. Ecrivez-moi promptement.

Ne Risquez qu'Un Centin

N'envoyez pas d'argent, seulement votre nom et votre adresse sur une carte postale. Dites: "Cher Sam Katz. Veuillez me dire comment vous avez guéri votre catarrhe et comment je puis guérir le mien." C'est tout ce que vous avez à dire. Je comprendrai et je vous écrirai, vous donnant des instructions complètes, GRATUITEMENT et sans délai. Ne retardez pas. Envoyez-moi une carte postale ou écrivez-moi aujourd'hui. Ne tournez pas cette page, avant d'avoir demandé ce traitement merveilleux, qui fera pour vous ce qu'il a fait pour moi.

SAM KATS

142 MUTUAL ST., TORONTO, ONT.
ROOM E3153

UN REVE D'ESPERANCE

Fantaisie pour Piano par Albina Lefebvre.

Prix franco, 50 cents

désirer et que malheureusement, quand un des nôtres "pond" une œuvre de réelle valeur, il doit compter sur l'élément anglais pour l'écouter.

Cela ne veut pas dire que cet élément soit mieux doué que l'élément français, loin de là, mais cela veut dire que nous avons trop le goût de la fantaisie et du panache sans valeur, alors que nos compatriotes de l'autre langue, sans avoir la même culture et ne pouvant pas même se l'assimiler, ont la persévérance dans l'effort qui conduit toujours à un succès relatif, quoiqu'on dise.

Mais j'ai traité ce sujet maintes et maintes fois dans ces colonnes, et j'aurais peur en y revenant, de tomber dans la "kulture" allemande.

Je suis bien trop patriote pour cela.

Gustave COMTE.

LA MUSIQUE A L'ÉCOLE ET AU FOYER (suite)

PARTIE PRATIQUE

Mesure à 12
8



EXERCICE SUR LES DIÈSES.



(à suivre)

L. LE CORRE.

Il n'y a rien de nouveau sous le soleil, dit-on. N'empêche que tous les ans, il y a quelque chose que les anciens ne se rappellent pas avoir vu.

Pour Être Belle ! Une Peau Pure et Veloutée !



C'est à Mme la collaboratrice du célèbre Dr Magéa, spécialiste des produits de beauté, universellement connue, que l'on est redevable d'avoir introduit pour la première fois une distinction méthodique dans l'usage des poudres, suivant qu'il s'agit de peaux sèches, grasses, molles, normales. Elle emploie deux genres de poudres: la Poudre Magéa nourrissante pour les peaux sèches et la Poudre Magéa destinée aux peaux grasses ou normales. Il est clair que si vous mettez une poudre grasse sur une peau déjà huileuse, c'est jeter de l'huile sur le feu. De même, si vous versez d'une poudre absorbante pour une peau sèche, cette peau n'en retirera aucun profit et sa sécheresse n'en sera qu'augmentée. Ces poudres ne tachent pas les vêtements et ne se volent pas sur la peau; elles la rafraîchissent et lui donnent un très beau velouté. Prix des boîtes: \$2.00, \$1.00 et 50c. Envoi franco et discret d'un bel échantillon de Poudre Magéa sur réception de 10c pour frais de poste. Adressez: Dr Magéa & Cie, Division GP., No 2089, Avenue Delormier, Montréal.

LE COIN DES POÈTES

SONGE

J'ai lutté, j'ai douté, j'ai parlé contre toi,
O Maître Créateur des esprits et des mondes !
Sans craindre ton courroux je voguais sur les ondes,
Je méprisais ton nom et riais de ta foi.

Je ridiculisais les croyants aux miracles
Et je trouvais stupide et bête leur ferveur ;
Je disais à mon corps : Ne rests pas rêveur,
Profite de la vie et vive les obstacles !

Et j'ai passé des ans à rire des chrétiens :
Médailles, chapelets, les croix, les scapulaires :
Articles enfantins, producteurs d'honoraires :
Pour messieurs les curés ce péculat convient.

J'avais abandonné la messe et les prières,
Pour moi, futilités, vaine perte de temps.
La chair et ses plaisirs rougeaient le cours des ans
De mon corps jeune encor, prenant ma vie entière.

Ma porte, un soir d'hiver, lança des cris plaintifs ;
Et des ombres passaient devant ma vue en fièvre.
Sèches comme la mort étaient toutes mes lèvres.
Mon passé de viveur broyait mes sens chétifs.

De longs bras décharnés s'approchaient de ma couche,
Riant de ma souffrance ainsi que de mes pleurs ;
Des invisibles mains lançaient de sombres fleurs
Sur mon grabat malade et ma brûlante bouche.

Je délirais. La fièvre ainsi qu'un feu d'enfer [membres,
Brûlait mes yeux, mon sang, ma gorge et tous mes
Le spectre du passé murmurait dans ma chambre :
" Misérable viveur, souffre ! " ... C'était l'hiver ! ...

J'étais seul pour souffrir, j'étais seul pour combattre,
Je ne voulais puiser la force qu'en moi seul,
Etendre sur mon corps mon fanon linceul
Et mourir sans parler, sans même me débattre.

Une nuit la douleur avait laissé mon lit,
Paisible je dormais sur ma couche fiévreuse,
Lorsqu'une voix étrange et lugubre et pleureuse
Murmura : " Lève-toi ! Regarde dans la nuit. "

Et je vis dans le ciel une chétive étoile
Livrant son dernier souffle et sa nulle clarté.
" C'est la tienne qui part pour toute éternité. "
Me dit l'étrange voix en me couvrant d'un voile.

Soudain dans la pénombre apparue une croix,
Un Christ ensanglanté tournait vers moi sa vue,
Douce comme un pardon d'une sainte entrevue.
Comme la feuille au vent, je tremblais... Dieu ! ...

Je crois...

Ernest MARTEL.

SERVICE DES COMMISSIONS. — L'administration du Passe-Temps se met à la disposition de ses lecteurs pour l'envoi de livres ou morceaux de musique aux prix marqués et sans frais supplémentaires. Toute question exigeant une réponse devra contenir un timbre de deux sous.

Maintenant

Maintenant que notre rencontre fortuite
A mesuré son pur et bref enchantement,
Retombe, châté, de ton ravissement,
Cher espoir qu'un regard entraîne à sa suite ;

Etends sur la porte muette un crêpe blanc.
Les cœurs initiés à ce touchant symbole
Liront tout haut que plus vite l'espoir s'envole,
Et plus le mal qu'il laisse à guérir sera lent.

Car lorsque la tendresse est subtile et nouvelle,
Hélas ! qu'on a de peine à se séparer d'elle !
Et comme on tient, fébrile, à la douceur d'aimer !

Rien ne peut égaler votre beauté cruelle,
Impossibles desirs et bonheurs infidèles :
Éloignement des yeux qui viennent de charmer.

Paul TRONNE.

Pour les "Boches", c'est la guerre

Monologue d'actualité inédit

Quand Attila, sur son cheval,
Possédé de l'esprit du mal,
Avait détruit, tout en arrière,
Et réduit le monde en poussière.
Heureux était ce chef bandit,
Qui trouve un rival aujourd'hui ;
Guillaume II, veut tout détruire,
Piller, brûler, mais c'est pour rire,
Il faut bien se distraire un peu,
Assassiner, mais c'est un jeu,
Pour les "Boches", c'est la guerre.

Adieu, promesses et serments,
Les traités sont jetés aux vents ;
Vite passons, plus de frontières
A coup d'obus, jetons à terre,
Par mille et mille les maisons,
Le reste nous les bûcherons ;
Emportons tout ce qui peut faire,
Aujourd'hui, plus tard, notre affaire ;
Tout ce que l'on voit est à nous,
Quand on en veut pas, brûlons tout ;
Pour les "Boches", c'est la guerre !

Quand nous passons, tous à genoux ! ...
Plus rien ne doit rester debout.
Aux prisonniers, nous devons faire
Creuser leur tombe dans la terre ;
Ensuite il faut les fusiller,
Et ne point d'eux débarrasser.
Détruisons aussi les familles,
Tuons les mères et les filles,
Et coupons les bras des petits
Qui pourraient venger leur pays.
Pour les "Boches", c'est la guerre.

Après les combats terminés,
Sur terre râlent les blessés ;
"Il faut s'aider les uns les autres",
Ainsi parlait le grand Apôtre ;
Mais de cela nous moquons,
Notre "Kultur" à nous, Teutons,
Veut que nous faisons disparaître
Tout ennemi de sur la terre ;
Les blessés nous les achevons,
En roulant dessus nos caissons,
Pour les "Boches", c'est la guerre.

Gaston CHARLES.

L'avenir est à ceux qui luttent

Pour conserver ta langue, ô Canadien français,
Luttent sans défaillir et dis avec courage :
" Renoncer à mon droit, à mon devoir ! ... Jamais !
" J'ai reçu des aïeux mon pur et beau langage,
" En le balbutiant, enfant, j'ai prié Dieu,
" Dans mon âme il passa de l'âme de ma mère,
" De mon premier amour il traduisit l'aveu,
" C'est mon plus grand trésor après ma foi, sur terre !

A tes persécuteurs, ô Canadien-français,
Réponds plein de fierté, avec noble courage :
" Renoncer à mon droit, à mon devoir ! ... jamais
" A cette heure tragique où la guerre fait rage
" Sur le sol de la France et que tous les soldats,
" Français, Belges, Anglais, ensemble fraternisent,
" Où tombent côte à côte au plus fort des combats,
" Pourquoi donc, parmi nous, ces lois qui nous divi-

[sent ?

A tes frères en Dieu, ô Canadien-français,
Aux catholiques dis, avec un saint courage :
" Renoncer à mon droit, à mon devoir ! ... Jamais !
" Nul d'entre vous ne peut proscrire mon langage
" Se dresser devant moi comme un persécuteur,
" Catholique et français je suis par la naissance
" Et mes enfants toujours fidèles à l'honneur,
" A leur foi, garderont le beau parler de France !

J. B. HOREAU o. m. i.

Le salut de l'immortalité au Canada

Air : Au Canada !

O Canada ! terre de l'avenir,
Je garderai toujours ton souvenir !
Cher et grand pays admirable
Terre de liberté.

Pays où triomphe l'étable
Et l'hospitalité !
Par ton histoire incomparable
Tu peux compter sur l'immortalité ! (bis)

Le maître — C'est désastreux, Tommy, vous avez une écriture épouvantable, personne ne peut la lire. Pourquoi ne vous appliquez-vous pas davantage !

Tommy — Oh, ce n'est pas la peine, Monsieur, je veux être médecin comme papa.

MUSIQUE ET INSTRUMENTS

De Fanfare et d'Harmonie

Des meilleures Maisons Européennes et Américaines.

→ **Les Cordes "Impérial"** →

Pour Violon, Mandoline, Guitare, Banjo, etc., incontestablement les meilleures sur le marché.

Réparation de tout instrument de musique exécuté avec soin, diligence et à bas prix.

D. H. Dansereau,
40 Rue Bonsecours,
MONTREAL.

642 ST-DENIS, MONTREAL TEL. EST 3065

RAOUL VENNAT

Grand Choix de Musique Française

¶ Dans tous les genres que nous vendons aux meilleures conditions du marché.

¶ Nous avons reçu tout notre stock avant la guerre.

→ Envoi franco du Catalogue contre 5 cents →

Nouvelle Méthode d'Accompagnement

INVENTÉE PAR G. P. O. HÉROUX



Cette nouvelle méthode se compose d'une simple baguette sur laquelle sont marquées toutes les clefs de la musique.

A l'aide de cette nouvelle méthode, nous garantissons qu'une personne peut apprendre tous les accords sans l'aide d'un professeur, et cela, dans quelques jours. Il n'est pas nécessaire que la personne sache la musique.

Nous pourrions publier une longue liste de certificats attestant qu'un grand nombre de personnes ont appris leurs accords avec cette méthode, et peuvent faire un bon accompagnement.

La baguette est marquée de signes qui permettent de jouer à première vue et sans études préalables.

Prix, \$1.00 franco.

Dépositaire : J. G. VON, 266 rue Ste-Catherine Est, Montréal.

EXAMEN DES YEUX GRATIS

Ne négligez aucun mal de Yeux la Vue est trop Précieuse. Toute lunetterie non faite sur commande est toujours nuisible. N'achetez jamais des *Vendeurs Ambulants*, ni aux *Magasins-à-tout-faire*. Rien ne remplace l'*Examen des Yeux* par un *savant Spécialiste*. Si vous tenez à Guérir vos Yeux sans drogues, opération ni douleur :

ALLEZ A L'INSTITUT D'OPTIQUE

Voit et consulter le **Spécialiste BEAUMIER** Le meilleur de Montréal.

144 Est, rue Ste-Catherine, Près Ave Hôtel-de-Ville.

Il recherche les Cas difficiles, Désespérés : Poser Yeux Artificiels, Naturels à se tromper.

Fabrique et ajuste lui-même, depuis 25 ans, Lunettes, lorgnons, etc. Ses nouveaux "Verres Toric à ordre" sont garantis pour bien Voir de Loin et de Prés, pour tracer, coudre, lire et écrire.

Cette annonce rapportée vaut 15c par dollar sur tout achat en lunetterie. Prenez garde ! Pas d'agents sur le chemin pour notre maison responsable. Heures de bureau : Tous les jours de 9 à 9 hrs. (Dimanche de 1 à 4 hrs.)

AVIS

Périodique Musical Bi-mensuel.
An. XXIII. Abonn. Annuel, 7 Frs, avec prime.
Morceaux choisis, mandolines et guitare.
Nouveau catalogue thématique (500 morceaux) gratis.
Adresse : IL MANDOLINO 16 via Suptergera, Turin (Italie).

J. E. Belair

IMPRIMEUR DE MUSIQUE

MONTREAL

Une Prime Extraordinaire

GRAND ALBUM

DE

Chants Patriotiques et Nationaux

DE FRANCE ET DES PAYS ALLIÉS

Un volume de 116 pages, in-40, broché, avec couverture en couleurs

LISTE DES MORCEAUX

PIANO SEUL	
Boy Scouts.....Narcl	La Vivandière.....Godard
Chœur des Soldats.....Gounod	Marche des Belges.....Choudens
Canada.....XXX	Marche des petits Soldats.....Ganne
Dieu le veut !.....Gounod	Marche de route.....Herblay
Ecosse.....XXX	Portugal.....XXX
Fantaisie militaire.....Offenbach	Serbie et Monténégro.....XXX
Irlande.....XXX	Tambour battant.....Messenger
Japon.....XXX	
CHANT ET PIANO	
C'est ici le Berceau.....Paladilhe	L'attaque du Moulin.....Bruneau
Dieu garde le Tzar.....Lvoff	Les deux Epées.....Rabaud
Dans les combats.....Mermet	Mon pauvre Moulin.....Bruneau
God Save the King.....Haendel	M. d'Charrette.....Godard
Ils dorment là !.....Bruneau	Nous montions à l'assaut.....Godard
Les Dragons.....Messenger	Noble France.....Gounod
Le Rhin Allemand.....David	L'autre Martyr !.....Paladilhe
La Marseillaise.....Rouget de Lisle	Viens avec nous !.....Godard
Le Chant du Départ.....Méhul	Valeureux Liégeois.....XXX
La Brabançonne.....Champhenout	A ceux qui glorieusement sont morts pour la Patrie. Paroles de Victor Hugo. Musique de Xavier Leroux.

Cet album est offert comme *prime supplémentaire*, sans préjudice à la prime régulière, à toute personne qui nous fera tenir le prix de trois abonnements d'un an, soit \$4.50.

Cette prime est aussi offerte à toute personne qui s'abonne ou renouvelle son abonnement pour un an, pourvu qu'on ajoute 50c. au prix ordinaire, soit \$2.00 en tout.

Chant Les Succès du Jour Piano

Près du Bonheur, valse chantée 60c Fernande, valse 25c
It's long, long way to Tipperary 25c Espérons, marche. 40c

Abonnez-vous au PASSE-TEMPS

Canada, 1.50 ; Etats-Unis, \$2.00 par année.
Une prime valant \$1.00 est offerte à tout abonné d'un an.
Catalogue de primes envoyé gratis sur demande.
Adresse : Le Passe-Temps, 16 rue Craig-Est, Montréal.

TOUTE PERSONNE de Montréal ou de la campagne, du Canada ou d'ailleurs, ayant créances à vendre ou à collecter ; venez ! téléphones ! écrives ! Satisfaction garantie (aussi transactions immobilières).

E. D. AUMONT, c. o. s.

(DE CHOQUETTE, AUMOND & AUMONT)

Immeubles, Achat et Collection de Créances

Collecteur autorisé du *Passe-Temps*.

No 80, rue Saint-Gabriel, Montréal

TEL. BEL. : MAIN 2149

TRAVAUX ARTISTIQUES EN FER FORGE, CUIVRE ET BRONZE, tels que : lustres de salon, lampes de vestibule, panneaux de portes et lampes d'extérieur, coupes à fruits en crystal, monture artistique en cuivre, nécessaire de fumeurs, cendriers, etc. Ornements d'églises et réparations, polissage des métaux. Made in Canada. Joseph Modave, fabricant, 563, 4e ave, Rosemont, Montréal.

J. G. YON EDITEUR ET IMPORTATEUR DE : MUSIQUE ET D'INSTRUMENTS :

936, rue St-Denis, Montréal Tel. St-Louis 7570

Un assortiment considérable de musique en Feuilles et en Recueils, ainsi qu'un assortiment complet de l'édition de SCHIRMERS, PETERS et LITOLFF.
Musique pour Piano, Orgue, Violon, Violoncelle, Guitare, Mandoline, Banjo, Corset, Flûte, Clarinette, Fanfare et Orchestre.

MUSIQUE RELIGIEUSE

Romances et Chansonnettes.
Fournisseur des Collèges et Couvents du Canada et des Etats-Unis.
Et aussi un assortiment de Violons, Violoncelles, Guitares, et Mandolines, etc.
Cordes, pour tout Instrument et Accessoires.
Catalogue expédié sur demande.



Nos dents sont les plus belles et les meilleures, elles sont naturelles, inusables, incassables; garanties. Grande satisfaction à tous.

INSTITUT DENTAIRE FRANCO-AMERICAIN
308 rue St-Denis MONTREAL.

UDGER DALCOURT

PLUMBANTIER,
FLOMBIER, COUVREUR.

Poseur d'Appareils à Gaz et
à Eau Chaude

232, RUE MAISONNEUVE
MONTREAL.
TEL. BELL EST 2248

Gratis Bonnetterie Américaine En Soie Garantie

Nous voulons que vous connais-
siez ces Bas et Chaussettes

Ils ont soutenu l'épreuve où tous les autres ont manqué. Ils donnent aux pieds le vrai bien-être. N'ayant pas de couture, ils ne fendent pas. Ils n'élargissent pas et ne forment pas sac parce qu'ils sont tricotés avec la forme et non pressés. Ils sont GARANTIS comme élégance, style, comme qualité supérieure de matériel et de main-d'œuvre, ne déteignant pas et pouvant durer six mois sans se percer, sans cela nous les remplaçons par une nouvelle paire.

NOTRE OFFRE GRATUITE

A tous ceux qui nous enverrons 50c. pour couvrir les frais d'expédition nous enverrons. Frais de douane à votre charge, absolument gratuitement.

Trois paires de nos fameuses CHAUSSETTES AMERICAINES EN SOIE pour hommes, avec garantie écrite, n'importe quelle nuance, ou

Trois paires de Bas pour Dames, Noir, Tan ou Blanc, avec garantie écrite

NE RETARDEZ PAS — Cette offre se terminera lorsque nous aurons choisi un marchand dans votre localité. Veuillez dire la couleur et la grandeur désirées.

The International Hosiery Co.

21 BITTNER STREET
Dayton, Ohio, U. S. A.

(12 ins)

Grand Dieu ! Quelle Affliction



Et dire qu'en trois minutes on peut faire disparaître n'importe quelle barbe tant dure et touffue qu'elle soit, aussi bien que tous les poils superflus du visage, du cou ou des bras, avec la RAZOLINE du Dr. Simon, Paris, France. Non seulement tous les poils et la barbe disparaissent en trois minutes, mais ils sont détruits totalement jusque dans leur racine, sans douleur, sans rougeur, sans irritation de la peau qui devient au même instant blanche, souple et veloutée.

Pour convaincre les incrédules, nous envoyons à tous ceux qui en font la demande un échantillon suffisant pour prouver son infailibilité. De plus, nous offrons \$50 de récompense pour une preuve d'insuccès. Pour en avoir, il suffit d'envoyer votre adresse avec 10 cents pour frais de poste et emballage, adressez COOPER & CO., DEPT, 12 No 219 des Commissaires, entre St-Sulpice et Place Royale, Montréal. Prix du traitement complet. \$1.00.

Télégraphe des Amoureux

En vente par tout

Moyen commode de Correspondance secrète. Très Amusant
Prix. 10cents

Instrument de Musique et Musique en Feuilles



M. Lavallée vient de recevoir directement des manufactures européennes un choix considérable d'Instruments de Musique pour être sacrifiés au prix du gros.

Jugez vous-même par les prix suivants :

VIOLONS, \$3.00 à \$75.00.
MANDOLINES AMERICAINES, \$3.00 à \$50.00.
GUITARES AMERICAINES, \$4.00 à \$35.00.
CORNETS, \$8.00 à \$75.00.
FLUTES, \$6.00 à \$100.00.
CLARINETTES, ALTOS, BASSES, TROMBONES
BARITONS à prix réduits.

Aussi un assortiment d'INSTRUMENTS DE SECONDE MAIN, en très bon état, pour être vendus à des prix défiant toute compétition.

Agent pour BESSON & CIE, de Londres, Angleterre
PELISSON, GUINOT & CIE, de Lyon, France; J. W. YARK, Grands Rapids, Mich.

CHARLES LAVALLÉE 35 Boulevard St-Louis
MONTREAL

La Cie Bons Produits

Médicaux

Beauté du buste

Poitrine

Développée

PAR LE TRAITEMENT DU

BUSTA



L'expérience du passé et du présent que le BUSTA a toujours été et est encore le meilleur moyen, pour la femme et la jeune fille, d'obtenir à court délai un résultat parfait dans la beauté du buste et de la gorge souvent retardée par le surmenage, la fatigue et la maladie.

La rapidité du traitement BUSTA cause parfois des surprises étonnantes qui valent à l'auteur des lettres de sincère reconnaissance.

Le BUSTA produit tous les jours d'innombrables résultats.

Pour vous, femmes et filles, qu'a été inventé le "BUSTA", ne désespérez plus de pouvoir bien paraître quand tant d'autres femmes et filles sont privilégiées d'un buste parfait. Toute femme peut arriver à cette perfection en suivant notre traitement complet qui ne coûte que deux dollars.

Notre système de Développement du Buste est simple et ne demande aucun exercice physique fatigant.

Nous ne divulguons jamais aucun nom qui reste secret.

FAITES-NOUS PARVENIR \$2.00 ET NOUS VOUS ENVERRONS LE TRAITEMENT.



Ecrire : 622 Bloomfield Ave

Montréal, Can.

"FERNANDE" LE PLUS GRAND SUCCES DEPUIS LA "VALSE BLEUE"
Valse pour le Piano par Rémi Lormès. Prix franco, 25 cents.